



# Curriculum Vitae

## Amparo Clara FERNÁNDEZ GUERRA

Actualizado: 15/09/2016

Publicado: 15/09/2016

### Datos personales

#### Identidad

*Nombre en citaciones bibliográficas:* AMPARO FERNÁNDEZ - AMPARO FERNÁNDEZ GUERRA

*Documento:* CEDULA - 3847139-0

*Sexo:* Femenino

*Datos de nacimiento:* 19/04/1986 , Montevideo

*Nacionalidad:* Uruguaya

#### Dirección residencial

*Dirección:* Francisco Lavalleja 3418 / 11000 / Montevideo / Montevideo / Uruguay

*E-mail/Web:* amparofernandezguerra@gmail.com

### Datos generales

#### Información de contacto

*E-mail:* amparofernandezguerra@gmail.com

*Dirección:* Francisco Lavalleja 3418

#### Institución principal

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Universidad de la República / Uruguay

#### Dirección institucional

*Dirección:* Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Instituto de Lingüística Av. Manuel Albo 2663 / 11600 / Montevideo / Montevideo / Uruguay

*Teléfono:* (+598 2) 2487 72 92

*E-mail/Web:* amparofernandezguerra@gmail.com / Instituto de Lingüística Av. Manuel Albo 2663

### Formación

#### Formación concluida

##### Formación académica/Titulación

##### Posgrado

2013 - 2015

Maestría

Maestría en Ciencias Humanas opción Lenguaje, Cultura y Sociedad

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR, Universidad de la República , Uruguay

*Título:* Una misma bandera nos cobija: resistencia africana en la prensa escrita. La construcción discursiva de las "sociedades de color" en Montevideo a fines del XIX.

*Tutor/es:* Laura Beatriz Álvarez López

*Obtención del título:* 2015

*Becario de:* Agencia Nacional de Investigación e Innovación , Uruguay

*Palabras clave:* análisis del discurso; prensa afro

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Análisis crítico del discurso, sociolingüística histórica

#### Especialización

2010 - 2012  
Especialización/Perfeccionamiento  
Posgrado en Orientación Educativa  
UCUDAL - Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Católica del Uruguay Dámaso Antonio Larrañaga , Uruguay  
*Obtención del título:* 2013  
*Palabras clave:* educación  
*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Educación

2010 - 2011  
Especialización/Perfeccionamiento  
Diploma de especialización en orientación educativa  
UCUDAL - Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Católica del Uruguay Dámaso Antonio Larrañaga , Uruguay  
*Obtención del título:* 2012  
*Becario de:* Universidad Católica del Uruguay Dámaso Antonio Larrañaga , Uruguay  
*Palabras clave:* educación  
*Áreas del conocimiento:* Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación General

## Grado

2004 - 2009  
Grado  
Licenciatura en Lingüística opción Investigación  
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR, Universidad de la República , Uruguay  
*Título:* "El "otro" lejano y próximo: Recorrido por la lexicografía uruguaya a partir de la comparación de definiciones en diccionarios uruguayos éditos e inéditos (Siglos XIX y XX)"  
*Tutor/es:* Dra. Magdalena Coll  
*Obtención del título:* 2009  
*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica, Lexicografía

## Formación en marcha

### Formación académica/Titulación

#### Posgrado

2010  
Maestría  
Maestría en Ciencia Política  
Facultad de Ciencias Sociales - UDeLaR, Universidad de la República , Uruguay  
*Título:* Educación y participación política de los afrodescendientes en la segunda mitad del siglo XIX: análisis del discurso de los editoriales de los semanarios de las "sociedades de color".  
*Áreas del conocimiento:* Ciencias Sociales / Ciencia Política / Ciencia Política / Análisis del discurso

#### Grado

2004  
Grado  
Profesorado de Idioma Español  
Instituto de Profesores Artigas, Administración Nacional de Educación Pública , Uruguay  
*Áreas del conocimiento:* Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación General

## Formación complementaria

### Cursos corta duración

12 / 2013 - 02 / 2014  
Talleres de lectura y escritura: metodología y materiales para el nivel superior  
Comisión Sectorial de Enseñanza - UDeLaR, Universidad de la República , Uruguay  
10 / 2009 - 11 / 2009  
"Sintaxis histórica del español en América" Dra. Concepción Company Company  
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR, Universidad de la República , Uruguay  
*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

10 / 2009 - 10 / 2009	Tutearse vs. Vosearse en el Uruguay: gramática y pragmática Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR, Universidad de la República , Uruguay <i>Areas del conocimiento:</i> Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica
08 / 2008 - 08 / 2008	La historia del español en América: normas, textos y contextos Asociación de Lingüística y Filología de América Latina , Uruguay <i>Areas del conocimiento:</i> Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica
05 / 2008 - 06 / 2008	“El Uruguay reciente”, Asociación de Profesores de Historia del Uruguay , Uruguay <i>Areas del conocimiento:</i> Humanidades / Historia y Arqueología / Historia / Historia reciente
03 / 2006 - 03 / 2006	“Posibles abordajes para la enseñanza del pasado reciente” Consejo de Educación Secundaria, Administración Nacional de Educación Pública , Uruguay <i>Areas del conocimiento:</i> Humanidades / Historia y Arqueología / Historia / Historia reciente
<b>Otras instancias</b>	
2007	Seminarios <i>Nombre del evento:</i> II Seminario de Lexicografía y Lexicología <i>Institución organizadora:</i> Academia Nacional de Letras- Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay <i>Areas del conocimiento:</i> Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía y Lexicología
2006	Congresos <i>Nombre del evento:</i> 17° Congreso de la APHU: “América Latina: una región rica en paradojas por los contrastes” <i>Institución organizadora:</i> Asociación de Profesores de Historia del Uruguay , Uruguay <i>Areas del conocimiento:</i> Humanidades / Historia y Arqueología / Historia Humanidades / Historia y Arqueología / Historia / América Latina
2011	Talleres <i>Nombre del evento:</i> El uso de las nuevas tecnologías en el aula <i>Institución organizadora:</i> Colegio Juan Zorrilla de San Martín, Colegio Santa María (Hermanos Maristas) , Uruguay
2012	Otros <i>Nombre del evento:</i> curso Spanish: intercultural encounters, language contact and language change <i>Institución organizadora:</i> Stockholm University , Suecia
2011	Otros <i>Nombre del evento:</i> Curso virtual sobre registro e inventario del patrimonio cultural inmaterial <i>Institución organizadora:</i> CRESPIAL , Uruguay
2009	Otros <i>Nombre del evento:</i> Gramaticalización, oralidad y género discursivo. El caso de los adverbios en –mente en la evolución del español <i>Institución organizadora:</i> Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay <i>Areas del conocimiento:</i> Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica
2006	Otros <i>Nombre del evento:</i> “Sobre la gramática de las construcciones que expresan excepción” Y “¿Usar las palabras o reconocerlas?” <i>Institución organizadora:</i> Universidad Complutense de Madrid y Real Academia Española , Uruguay <i>Areas del conocimiento:</i> Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística
2005	Otros <i>Nombre del evento:</i> Latin American Education <i>Institución organizadora:</i> Teachers College, Columbia University , Estados Unidos <i>Areas del conocimiento:</i> Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación General

## Idiomas

Inglés

Entiende (Bien) / Habla (Regular) / Lee (Bien) / Escribe (Regular)

Portugués

Entiende (Regular) / Lee (Bien)

## Áreas de actuación

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Análisis del Discurso

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

## Actuación Profesional

### Cargos desempeñados actualmente

*Desde:* 11/2014  
Ayudante. Grado 1 , (Docente Grado 1 Titular, 20 horas semanales) , Universidad de la República , Uruguay

*Desde:* 12/2014  
Asistente. Grado 2 , (30 horas semanales) , Comisión Sectorial de Enseñanza - UDeLaR , Uruguay

*Desde:* 07/2010  
(10 horas semanales) , Swedish Foundation for Int. Cooperation in Research & Higher Education , Suecia

*Desde:* 03/2013  
Coordinadora de nivel , (39 horas semanales) , Colegio Santa María (Hermanos Maristas) , Uruguay

### Universidad de la República , Universidad de la República , Uruguay

#### Vínculos con la institución

12/2008 - 04/2010, *Vínculo:* , No docente (10 horas semanales)

12/2008 - 04/2010, *Vínculo:* , No docente (10 horas semanales)

07/2010 - 01/2011, *Vínculo:* Ayudante, Docente Grado 1 Interino, (20 horas semanales)

*04/2011 - 12/2011, Vínculo: Ayudante, Docente Grado 1 Interino, (15 horas semanales)*

*01/2012 - 06/2012, Vínculo: Asistente, Docente Grado 2 Interino, (15 horas semanales)*

11/2014 - Actual, *Vínculo:* Ayudante. Grado 1, Docente Grado 1 Titular, (20 horas semanales)

#### Actividades

11/2012 - 11/2014

Líneas de Investigación , FHCE , CEIL

Juventud(es) y violencia(s) , Integrante del Equipo

04/2008 - 07/2009

Gestión Académica

Delegada por el orden estudiantil de la licenciatura en lingüística

04/2011 - Actual

Proyectos de Investigación y Desarrollo , Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Instituto de Lingüística

Lenguas indígenas y lenguas africanas en la conformación histórica del español en el Uruguay , Integrante del Equipo

07/2010 - 01/2011

Proyectos de Investigación y Desarrollo , Facultad de Ciencias Económicas y Administración , Instituto de Economía

Determinantes de la riqueza en Uruguay , Integrante del Equipo

12/2008 - 04/2010

Proyectos de Investigación y Desarrollo , Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

El Lenguaje de los Partidos Políticos en la Transición a la Democracia , Integrante del Equipo

12/2008 - 04/2010

Proyectos de Investigación y Desarrollo , Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

VARIACIÓN LÉXICA EN LA DENOMINACIÓN DE PRODUCTOS PANIFICADOS EN DISTINTAS ZONAS DEL URUGUAY , Integrante del Equipo

## **Liceo Privado , Colegio y liceo J. L. Zorrilla de San Martín , Uruguay**

### [Vínculos con la institución](#)

03/2010 - 02/2014, *Vínculo:* Docencia directa, (8 horas semanales)

### [Actividades](#)

03/2011 - Actual

Docencia , Secundario

Estudios Acompañados , Responsable

03/2010 - Actual

Docencia , Secundario

Idioma Español , Responsable

## **Guggenheim Memorial Fundation , Estados Unidos**

### [Vínculos con la institución](#)

06/2010 - 11/2010, *Vínculo:* Asistente de Investigación , (12 horas semanales)

### [Actividades](#)

03/2010 - Actual

Proyectos de Investigación y Desarrollo

“Aprendiendo historia reciente: el papel del discurso en la transmisión intergeneracional del último período dictatorial en Uruguay” , Otros/Asistente de Investigación

## **Organizaciones Sin Fines de Lucro , Asociación Cultural y Técnica , Uruguay**

### [Vínculos con la institución](#)

03/2010 - 03/2011, *Vínculo:* Docente taller de expresión oral y escrita, (6 horas semanales)

### [Actividades](#)

03/2010 - Actual

Docencia , Secundario

Centro de Apoyo al Desarrollo Integral (C.A.D.I.)/ Centro CAIF, Club de adolescentes “El Farol”: Taller de expresión oral y escrita; Técnicas de estudio, cargo docente: efectiva en 1°, 2° y 3° año. , Responsable

## **Empresa Pública , Comisión Sectorial de Enseñanza - UDeLaR , Uruguay**

### [Vínculos con la institución](#)

05/2009 - 12/2009, *Vínculo:* , No docente (5 horas semanales)

12/2014 - Actual, *Vínculo:* Asistente. Grado 2, (30 horas semanales)

### [Actividades](#)

12/2014 - Actual

Líneas de Investigación

Escritura Académica , Integrante del Equipo

05/2010 - 12/2010

Proyectos de Investigación y Desarrollo

III Jornadas de Estudiantes de Lingüística del Uruguay- I Jornadas de Estudiantes de Corrección de Estilo” , Coordinador o Responsable

## **Administración Nacional de Educación Pública , Instituto de Profesores Artigas , Uruguay**

### [Vínculos con la institución](#)

08/2010 - 02/2011, *Vínculo:* Docente de lingüística II , (8 horas semanales)

### [Actividades](#)

08/2010 - 02/2011

Docencia , Grado

Lingüística II , Responsable , Profesorado de Literatura

## Swedish Foundation for Int. Cooperation in Research & Higher Education , Suecia

### Vínculos con la institución

07/2010 - Actual, *Vínculo:* , (10 horas semanales)

### Actividades

07/2010 - Actual

Líneas de Investigación

Afro-Latin Linguistics Network , Integrante del Equipo

## CRESPIAL , Perú

### Vínculos con la institución

12/2011 - 12/2012, *Vínculo:* , (5 horas semanales)

### Actividades

12/2011 - 12/2012

Proyectos de Investigación y Desarrollo

“Poblados rurales del Uruguay de origen afro” , Integrante del Equipo

## Ministerio de Educación y Cultura , Academia Nacional de Letras , Uruguay

### Vínculos con la institución

07/2013 - 12/2013, *Vínculo:* Investigadora, (20 horas semanales)

### Actividades

07/2013 - Actual

Líneas de Investigación , Departamento de Lengua y Literatura

Departamento de Lengua y Literatura , Integrante del Equipo

## Liceo Privado , Colegio y Liceo Juan Zorrilla de San Martín, Hermanos Maristas , Uruguay

### Vínculos con la institución

03/2013 - 03/2015, *Vínculo:* docente, (5 horas semanales)

## Empresa Privada , Colegio Santa María (Hermanos Maristas) , Uruguay

### Vínculos con la institución

03/2013 - Actual, *Vínculo:* Coordinadora de nivel, (39 horas semanales)

### Actividades

03/2013 - Actual

Docencia , Secundario

Responsable

03/2013 - Actual

Gestión Académica

Coordinador de nivel

### Lineas de investigación

*Título:* Juventud(es) y violencia(s)

*Tipo de participación:* Integrante del Equipo

*Título:* Afro-Latin Linguistics Network

*Tipo de participación:* Integrante del Equipo

*Objetivo:* Esta línea de investigación, que cuenta con el apoyo financiero de la Swedish Foundation for Internation Cooperation in Research and Higher Education (STINT), busca construir un espacio de intercambio académico entre estudiantes, docentes e investigadores que se dedican a estudiar las variedades afro-latinoamericanas, con focus en el léxico

*Equipos:* Virginia Bertolotti(Integrante); Magdalena Coll(Integrante); Tania Alkmim(Integrante); Laura Álvarez López(Integrante)

*Palabras clave:* lenguas en contacto, lenguas africanas

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguas en contacto, Lenguas africanas

*Título:* Departamento de Lengua y Literatura

*Tipo de participación:* Integrante del Equipo

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Análisis crítico del discurso, sociolingüística histórica

*Título:* Escritura Académica

*Tipo de participación:* Integrante del Equipo

## Proyectos

2010 - Actual

*Título:* "Aprendiendo historia reciente: el papel del discurso en la transmisión intergeneracional del último período dictatorial en Uruguay",  
*Tipo de participación:* Otros/Asistente de Investigación, *Descripción:* 2010, Asistente de investigación del proyecto "Aprendiendo historia reciente: el papel del discurso en la transmisión intergeneracional del último período dictatorial en Uruguay" financiado por la Fundación Guggenheim, a cargo de la Dra. Mariana Achugar.

*Tipo:* Investigación

*Alumnos:*

*Equipo:* Nicolás Morales(Integrante); Mariana Achugar(Responsable)

*Financiadores:* Institución del exterior / Fundación Guggenheim / Apoyo financiero

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Análisis del Discurso

2011 - Actual

*Título:* Lenguas indígenas y lenguas africanas en la conformación histórica del español en el Uruguay, *Tipo de participación:* Integrante del Equipo,

*Tipo:* Investigación

*Alumnos:*

*Equipo:* Virginia Bertolotti(Responsable); Magdalena Coll(Responsable); Juan Justino Da Rosa(Integrante); Yamila Montenegro(Integrante); Bértola, Cecilia(Integrante)

*Financiadores:* Comisión Sectorial de Investigación Científica - UDeLaR / Apoyo financiero

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

2008 - 2010

*Título:* El Lenguaje de los Partidos Políticos en la Transición a la Democracia, *Tipo de participación:* Integrante del Equipo, *Descripción:* Proyecto con financiación CSIC para proyectos estudiantiles 2008 En este proyecto nos propusimos trabajar con el archivo de prensa escrita del Centro de Estudios Interdisciplinarios del Uruguay (CEIU) con el fin de profundizar en el análisis de los partidos políticos en la transición a la democracia desde un enfoque diferente al que se le ha dado hasta el momento, un enfoque interdisciplinario. Partimos de la hipótesis de considerar que el proceso que se ha denominado la transición a la democracia está marcada por la existencia de una lucha interna dentro de cada partido, una pugna entre los partidos, pero también, una estrategia común que definió un lenguaje concertado para negociar la apertura democrática. Consideramos que la prensa escrita partidaria fue el canal más importante donde se desarrolló y manifestó ese lenguaje común. El énfasis se centró en la búsqueda de los elementos que permitieron por un lado, la homogeneización de un discurso concertado con el objetivo de lograr la apertura democrática y, por otro, la diferenciación identitaria inherente a cada partido en el rumbo político y la estrategia a seguir, frente al potencial electorado -en el caso de hacerse efectiva la apertura-. Como objetivo general del proyecto de investigación planteamos analizar cómo se sitúa, desde la prensa escrita, cada partido político ante la perspectiva de la multipartidaria y el retorno a la democracia. Como objetivos específicos determinamos: discutir y profundizar acerca de las ventajas políticas que obtienen los partidos con las posibles negociaciones en el doble juego de la apertura democrática y la competencia para las eminentes elecciones; las posibles repercusiones en las reestructuraciones de los partidos políticos luego del período dictatorial; y por último, intentar definir si existieron similitudes en las prácticas discursivas entre los distintos partidos políticos para lograr el objetivo común: la apertura democrática y la realización de elecciones. Para realizar esta investigación trabajamos a partir de un detenido relevamiento documental - el archivo de prensa del CEIL-CEIU- vinculado con la prensa escrita prioritariamente entre 1981 y 1985. Luego de este relevamiento conformamos un corpus de treinta documentos de los cuales analizamos diez. Este corpus se conformó con editoriales de los principales semanarios de oposición, de acuerdo al acceso según el archivo con el cual trabajamos, éstos fueron Opinar, El Correo de los Viernes, La Democracia y Somos Idea. Para realizar este proyecto el equipo de investigación se reunió en forma periódica con la integrante del GAIE, Dra. Magdalena Coll, y el Director del CEIL-CEIU, Prof. Carlos Demasi.

*Tipo:* Investigación

*Alumnos:* 2(Pregrado),

*Equipo:* Nicolás Morales(Integrante)

*Financiadores:* Comisión Sectorial de Investigación Científica - UDeLaR / Otra

*Palabras clave:* discurso, partidos políticos, democracia

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Análisis del Discurso, Estudios Interdisciplinarios

2010 - 2010

*Título:* III Jornadas de Estudiantes de Lingüística del Uruguay- I Jornadas de Estudiantes de Corrección de Estilo”, *Tipo de participación:* Coordinador o Responsable, *Descripción:* Docente responsable: Prof. Adj. Virginia Bertolotti Estudiante responsable: Amparo Fernández “III Jornadas de Estudiantes de Lingüística del Uruguay- I Jornadas de Estudiantes de Corrección de Estilo” En este proyecto nos propusimos realizar la tercera edición de las Jornadas de Estudiantes de Lingüística del Uruguay (JELU), así como la primera edición de las Jornadas de Estudiantes de Corrección de Estilo, teniendo como antecedente inmediato las dos ediciones realizadas en seis años de las primeras. En el caso de las segundas no hay antecedentes por tratarse de una tecnicatura nueva en nuestra Facultad. En esta nueva edición de las JELU-JECE nos propusimos alcanzar una nueva dimensión cualitativa y cuantitativamente, abarcando otros aspectos no incursionados hasta el momento. En primer lugar, incluir con este encuentro a todos los estudiantes que consideren la lengua como elemento fundamental de su formación, incluyendo de esta manera otros servicios universitarios y terciarios –como ser Facultad de Ciencias de la Comunicación, Psicología, Institutos de Formación Docente- Nos planteamos especialmente invitar a participantes del exterior con el convencimiento de que el diálogo interuniversitario es de gran necesidad para el desarrollo y la formación de un investigador. Bajo esta premisa invitamos a participar a través de una conferencia magistral –que tuvo una excelente convocatoria- a la Dra. Concepción Company (UNAM). Por otro lado, a partir del interés manifestado por los estudiantes a partir del Congreso de ALFAL realizado en agosto de 2008, implementamos la modalidad de participación a través de la asistencia a un cursillo a cargo de la Prof. Adj. Virginia Bertolotti. Por último, los estudiantes de lingüística homenajeamos en esta oportunidad a la Prof. Alma Pedretti en el año de su jubilación.

*Tipo:* Extensión

*Alumnos:* 7(Pregrado),

*Equipo:* Ana Paola Angeloni(Integrante); Lucía Evans(Integrante); Natalia Morerira(Integrante); Dayana Dotta(Integrante); María Noel Añón(Integrante); Nadja Lucas(Integrante); Virginia Bertolotti(Responsable)

*Financiadores:* Otra institución nacional / Comisión Sectorial de Enseñanza / Apoyo financiero

2008 - 2010

*Título:* VARIACIÓN LÉXICA EN LA DENOMINACIÓN DE PRODUCTOS PANIFICADOS EN DISTINTAS ZONAS DEL URUGUAY, *Tipo de participación:* Integrante del Equipo, *Descripción:* Este proyecto consiste en un acercamiento a la variedad diatópica (Hudson, 1982; Fishman, 1982; Coseriu, 1981) a partir del léxico en un ámbito cotidiano y coloquial como el de las panaderías; para esto consideramos como punto de partida la siguiente hipótesis: existe variación en el léxico empleado para denominar los productos panificados en las distintas regiones del país. Consideramos este proyecto de interés para contribuir al análisis de posibles variedades dialectales del Uruguay ya que si bien hay antecedentes de estudios de variación lingüística en distintas zonas del Uruguay, no hay hasta el momento un estudio sistemático actualizado de este léxico específico. En este trabajo con propusimos relevar las formas de denominación de los diferentes productos elaborados en las panaderías y la variación en siete ciudades del país; la sistematización de los resultados obtenidos se organizaron en una base de datos que permite el acceso a los datos a través de distintas consultas teniendo en cuenta las variables contempladas para este trabajo, y por último, el análisis sociolingüístico de los resultados. Para realizar esta investigación realizamos, en primer lugar, un relevamiento bibliográfico básico, teniendo en cuenta bibliografía teórica general sobre variedad, variantes, y variación lingüística, dialectos, lexicología y lexicografía, léxico gastronómico; bibliografía teórica específica sobre dialectos en el Uruguay, variación en el Uruguay, léxico de panificados. En siguiente lugar, realizamos la selección de los lugares que íbamos a relevar, resultando: Rivera, Artigas, Salto, Mercedes, Montevideo, Maldonado y Rocha –luego de reunirnos en forma periódica con la integrante del GAIE, Dra. Magdalena Coll quien nos asesoró permanentemente-. Estas capitales departamentales fueron elegidas por ser representativas de las cinco regiones consideradas en el Atlas lingüístico diatópico y diastrático del Uruguay (Elizaincín: 2000): frontera, litoral, capital, Maldonado por el contacto con el turismo, y Rocha por su variedad emblemática. La metodología empleada fue la encuesta abierta, aplicada a 16 informantes de cada ciudad, teniendo en cuenta las variables sexo y edad. Esta encuesta estaba diseñada de modo tal que al mostrarle al informante una foto (de 15 ordenadas numéricamente en una carpeta) este respondía a la pregunta “¿Cómo le dice usted a este producto?”. Las respuestas fueron registradas en el formulario de encuesta por una de nosotras en forma escrita, no tomando en cuenta las variaciones fonético- fonológicas. Este diseño permitía que el informante diera más de una respuesta para cada caso, anotándose toda la información en el orden que éste brindara. Luego de la recolección de datos se realizó un análisis con el cual se ordenó y sistematizó el trabajo de campo. El corpus recolectado se compiló en una base de datos que estará disponible en Internet lo que permitirá acceder fácilmente a los términos de panificados utilizados en el país según los datos arrojados por la investigación. Tal como suponíamos antes de empezar este trabajo, corroboramos la existencia de una alta variación léxica en este ámbito en las zonas relevadas.

*Tipo:* Investigación

*Alumnos:* 2(Pregrado),

*Equipo:* Ana Paola Angeloni(Integrante)

*Financiadores:* Comisión Sectorial de Investigación Científica - UDeLaR / Otra

*Palabras clave:* Variación, Léxico, Variedades

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía, Sociolingüística



2010 - 2011

*Título:* Determinantes de la riqueza en Uruguay, *Tipo de participación:* Integrante del Equipo,

*Tipo:* Investigación

*Alumnos:*

*Equipo:* Andrea Vigorito (Responsable); Gustavo Pereira (Responsable); Matías Brum(Integrante); Verónica Amarante(Integrante); Alejandra Umpiérrez(Integrante)

*Financiadores:* Comisión Sectorial de Investigación Científica - UDeLaR / Apoyo financiero

2011 - 2012

*Título:* "Poblados rurales del Uruguay de origen afro", *Tipo de participación:* Integrante del Equipo, *Descripción:* El proyecto de investigación se encuentra en el marco del proyecto en el que trabajamos en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, "Lenguas indígenas y lenguas africanas en la conformación del español del Uruguay" (Instituto de lingüística). En este trabajo nos proponemos como objetivo general la recuperación de la tradición oral de comunidades marginales en riesgo eminente de desaparición a través de completar el inventario cultural del Uruguay con las comunidades de origen africano que conviven en nuestro país desde hace dos siglos y son totalmente desconocidas para la ciudadanía en general.

*Tipo:* Investigación

*Alumnos:*

*Equipo:* Juan Justino Da Rosa(Responsable)

*Financiadores:* Institución del exterior / CRESPIAL / Apoyo financiero

## Producción científica/tecnológica

A partir del trabajo en los proyectos realizados y en curso que integré e integro, surge como necesidad la reflexión acerca de la relación entre las ciencias sociales, historia y lingüística como disciplinas especialmente vinculadas y a través de las cuales se puede plantear la investigación. Me he centrado en la metodología del Análisis Crítico del Discurso para investigar cómo estudiar un texto y los significados que construye y reproduce, además de intentar establecer aspectos implícitos o que denotan ideología dentro de los mismos. Desde este marco he trabajado sobre todo, con temas de historia reciente y educación. En el área de historia del español, me adhiero a la línea de investigación planteada por el Instituto de Lingüística en el que se busca describir el español en el Uruguay desde su historia, poniendo la sincronía al servicio de la diacronía de modo de contribuir al conocimiento de la historia y el presente lingüístico del Uruguay. Con la introducción de las lenguas africanas e indígenas se amplía el objeto de estudio intentando realizar una descripción más completa del estado lingüístico de nuestro país y de esta manera contribuir a replantearnos la reflexión sobre nuestra identidad a partir de heterogeneidad de lenguas que han atravesado al español del Uruguay, y confiamos que el reconocimiento de voces indígenas y africanas nos acerque a esa noción identitaria plural. He indagado en aspectos como la lexicografía histórica y la lexicografía discursiva intentando establecer aspectos ideológicos en los diccionarios, así como discutir posibles orígenes etimológicos. Me he detenido en una obra lexicográfica en particular con la intención de profundizar en ella, se trata de la obra prácticamente inédita de Pedro y Washington Bermúdez El lenguaje del Río de la Plata. Especialmente he hecho hincapié en el componente africano en nuestro país. El estudio diacrónico de las lenguas africanas en contacto con el español del Uruguay y el portugués de Brasil desde la lexicografía histórica ha sido el eje de mi trabajo en los últimos años. A esto se agrega el trabajo de campo realizado con población rural de origen africano. La participación en equipos de investigación internacionales me ha permitido instancias de formación muy valiosas con colegas y docentes de otras universidades que me han permitido mejorar mi producción. Finalmente los estudios diacrónicos así como la comprensión cabal de los textos repercuten e influye sobre las prácticas educativas, así como también en los posibles planes de estudio o materiales didácticos de lengua.

## Producción bibliográfica

## Artículos publicados

### Arbitrados

Completo

MARIANA ACHUGAR; AMPARO FERNÁNDEZ; NICOLÁS MORALES

"La dictadura uruguaya en la cultura popular: recontextualizaciones de "A redoblar". *Discourse & Society*, 2014

Palabras clave: recontextualización; análisis crítico del discurso; pasado reciente; transmisión intergeneracional

Áreas del conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / etnolingüística

Medio de divulgación: Internet ; ISSN: 09579265



SCOPUS

Completo

MARIANA ACHUGAR; AMPARO FERNÁNDEZ; NICOLÁS MORALES

Re/constructing the past: how young people remember the Uruguayan dictatorship. *Discourse & Society*, v.: 24 3, 2013

Palabras clave: traumatic past, critical discourse analysis; remembering, collective memory,

Áreas del conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Análisis Crítico del Discurso

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación General

Medio de divulgación: Papel ; ISSN: 09579265



SCOPUS

Completo

MARIANA ACHUGAR; AMPARO FERNÁNDEZ; NICOLÁS MORALES

(Re)presentando el pasado reciente: la última dictadura uruguaya en los manuales de historia. *Discurso y Sociedad*, v.: 5, p.: 196 - 229, 2011

Palabras clave: Análisis del Discurso, historia reciente; etnolingüística

Áreas del conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Análisis del Discurso

ISSN: 18874606

## Artículos aceptados

### Capítulos de Libro

Capítulo de libro publicado

AMPARO FERNÁNDEZ; UMPIÉRREZ, ALEJANDRA

Análisis de discurso de la reforma tributaria reciente. Equidad efectiva, justicia social y conciencia de contribuyente vs "paganas sepulturas a la propuesta del país productivo", 2012

Libro: La distribución de la riqueza en Uruguay: elementos para el debate. v.: 2, p.: 79 - 96,

Organizadores: Fondo Universitario para Contribuir a la Comprensión Pública de Temas de Interés General

Palabras clave: análisis del discurso parlamentario

Áreas del conocimiento: Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / Ciencias Sociales Interdisciplinarias

Medio de divulgación: Papel; ISSN/ISBN: 9789974008458;

Financiación/Cooperación: Comisión Sectorial de Investigación Científica - UDeLaR / Apoyo financiero

Capítulo de libro publicado

AMPARO FERNÁNDEZ

Presencia de vocablos de origen africano en 'El lenguaje del Río de la Plata', 2012

Libro: Una historia sin fronteras. Léxico de origen africano en Uruguay y Brasil. p.: 1 - 35,

Organizadores: Laura Álvarez López y Magdalena Coll

Palabras clave: léxico de origen africano

Áreas del conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica, Lexicografía

Medio de divulgación: Papel; ISSN/ISBN: 9789186071974; En prensa: Si

Financiación/Cooperación: Institución del exterior / STINT / Apoyo financiero

El primer capítulo introduce la perspectiva histórica y los que siguen presentan resultados de la investigación lingüística realizada en el marco del proyecto Afro-Latin Linguistics: language contact in intercultural settings. Las dos editoras,

Laura Álvarez López y Magdalena Coll, son también coordinadora y co-coordinadora del proyecto. El objetivo general de este grupo de investigación es contribuir al conocimiento sobre encuentros interculturales y su impacto en la dinámica de lenguas y culturas, estudiando cambios lingüísticos en contextos socioculturales en los cuales hablantes de español, portugués y lenguas africanas han vivido lado a lado.

## Documentos de Trabajo

Completo

AMPARO FERNÁNDEZ

“La voz CHARRÚA: recorrido por la lexicografía uruguaya a partir de la comparación de las definiciones del término en diccionarios uruguayos éditos e inéditos (Siglos XIX y XX)”. , 2011

Serie: 1 , Uruguay

Palabras clave: charrúa; diccionarios

Areas del conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / lexicografía histórica

Medio de divulgación: Papel

colección Avances de Investigación, FHUCE, UdelaR

Completo

AMPARO FERNÁNDEZ

“El “otro” lejano y próximo: Recorrido por la lexicografía uruguaya a partir de la comparación de definiciones en diccionarios uruguayos éditos e inéditos (Siglos XIX y XX)”, 2009

Serie: 1 , 1 , *historiadelaslenguasenuruguay*

Palabras clave: *lexicografía, ideología y diccionario*

Areas del conocimiento: *Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía*

Medio de divulgación: *Internet*

[http://www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy/?page\\_id=88](http://www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy/?page_id=88)

Monografía de grado bajo la tutoría de la Dra. Magdalena Coll

## Trabajos en eventos

Completo

AMPARO FERNÁNDEZ; NICOLÁS MORALES

“El lenguaje de los partidos políticos en la transición a la democracia: primeros avances”, 2010

Evento: *Internacional*

Areas del conocimiento: *Humanidades / Historia y Arqueología / Historia / Análisis del discurso, Historia reciente*

Medio de divulgación: *CD-Rom;*

Financiación/Cooperación: *Comisión Sectorial de Investigación Científica - UDeLaR / Apoyo financiero*

Completo

AMPARO FERNÁNDEZ; ANA PAOLA ANGELONI

“Variación léxica en productos panificados en distintas zonas del Uruguay”, 2010

Evento: Nacional , III Jornadas de Estudiantes de Lingüística- I Jornadas de Estudiantes de Corrección de Estilo , Montevideo , 2009

Areas del conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística

Medio de divulgación: CD-Rom;

Financiación/Cooperación: Comisión Sectorial de Investigación Científica - UDeLaR / Apoyo financiero

Completo

AMPARO FERNÁNDEZ

: “La voz CHARRÚA: recorrido por la lexicografía uruguaya a partir de la comparación de las definiciones del término en diccionarios uruguayos éditos e inéditos (Siglos XIX y XX)”. , 2009

Evento: Nacional , III Seminario de Lexicografía y Lexicología en Uruguay , Montevideo , 2009

Areas del conocimiento: *Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía*

Medio de divulgación: *Internet;*

<http://www.mec.gub.uy/academiadeletras/MarcoPrincipal.htm>

## Resumen

AMPARO FERNÁNDEZ; ANA PAOLA ANGELONI

“Variación léxica en productos panificados: primeros avances” , 2009

*Evento:* Nacional , III Seminario de Lexicografía y Lexicología en Uruguay , Montevideo , 2009

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística

*Medio de divulgación:* Internet;

*Financiación/Cooperación:* Comisión Sectorial de Investigación Científica - UDeLaR / Apoyo financiero

<http://www.mec.gub.uy/academiadeletras/MarcoPrincipal.htm>

## Resumen expandido

AMPARO FERNÁNDEZ

Lexicografía histórica en Uruguay: algunos repertorios , 2009

*Evento:* Nacional , II Jornadas de Investigación en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo , 2009

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

*Medio de divulgación:* CD-Rom;

## Completo

AMPARO FERNÁNDEZ

La lengua en el papel: formas de tratamientos nominales para dirigirse a la mujer en el español oriental , 2008

*Evento:* Local , II Jornadas de Estudiantes de Lingüística del Uruguay , Montevideo , 2007

*Editorial:* Departamento de Publicaciones, UDELAR, FHUCE

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

*Medio de divulgación:* Papel;

## Otros datos relevantes

### Premios y títulos

2010 Premio mención especial CSIC 2010 (Nacional) CISC

2008-2010, Proyecto interdisciplinario: “El Lenguaje de los partidos políticos en la transición a la democracia. Enfoque histórico-lingüístico.” Programa de apoyo a la Investigación de Estudiantes 2008 - CSIC- FHCE. Trabajo en archivo de CEIL-CEIU. Junto a Nicolás Morales. Premio mención especial CSIC 2010

2010 Premio mención especial CSIC 2010 (Nacional) CSIC

2008, “Denominación de productos de panadería en distintas zonas del Uruguay.” Programa de apoyo a la Investigación de Estudiantes 2008 - CSIC- FHCE. Junto a Ana Paola Angeloni. Premio mención especial CSIC 2010

2011 Proyecto ProCultura (Nacional) Intendencia de Maldonado

Fondo concursable presentado por equipo dirigido por la Profa. María Díaz de Guerra. Consiste en la financiación de una publicación.

2011 Fondos Concursables de Proyectos para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (Internacional) CRESPIAL

Proyecto presentado junto con el Prof. Juan Justino da Rosa, titulado “Poblados rurales del Uruguay de origen afro”. El mismo ha sido designado como la propuesta ganadora de Uruguay de los fondos concursables del Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina - CRESPIAL. En este trabajo nos propusimos como objetivo general la recuperación de la tradición oral de comunidades marginales en riesgo eminente de desaparición a través de completar el inventario cultural del Uruguay con las comunidades de origen africano que conviven en nuestro país desde hace dos siglos y son totalmente desconocidas para la ciudadanía en general.

2014 Beca ANII para Maestrías Nacionales (Nacional) ANII

Beca ANII para Maestrías Nacionales. Maestría en Ciencias Humanas opción Lenguaje, Cultura y Sociedad. Orientadora: Dra. Laura Álvarez López (Universidad de Estocolmo)

2014 Iniciación a la Investigación CSIC (Nacional) CSIC

Proyecto de Iniciación a la Investigación CSIC (convocatoria 2013) Proyecto: “Una misma bandera nos cobija: resistencia africana en la prensa escrita. La construcción discursiva de las “sociedades de color” en Montevideo a fines del XIX” Orientadora: Dra. Magdalena Coll (Universidad de la República)

2014 Fondos Concursables para la Cultura (Nacional) MEC

Poblados en desaparición, de origen afro.

## Presentaciones en eventos

### Congreso

Presentación: "Negros, morochos y morenos: formas de referencia a los afrodescendientes en testimonios orales de comunidades de origen africano en el español del Uruguay" , 2014

*Tipo de participación:* Expositor oral, *Carga horaria:* 20

*Referencias adicionales:* Suecia; *Nombre del evento:* Gruppo di Studi sulla Comunicazione Parlata International Conference; *Nombre de la institución promotora:* Universidad de Estocolmo- Universidad de Uppsala

### Congreso

Jornadas treintaitresinas de literatura , 2013

*Tipo de participación:* Conferencista Invitado,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Las voces de un lugar al Este: literatura y representación. Una mirada desde la Historia.; *Nombre de la institución promotora:* Consejo de Formación en Educación

*Palabras clave:* poblados rurales de origen afro; poblado los Ceibos

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / etnolingüística

### Congreso

Ponencia: "Para viajar lejos: la lectura y el Proyecto Educativo Institucional como vehículos para un mejor desempeño académico" junto con Susana Travieso y Anahí Barboza. , 2013

*Tipo de participación:* Expositor oral, *Carga horaria:* 20

*Referencias adicionales:* Argentina; *Nombre del evento:* VII Congreso Internacional Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura;

*Nombre de la institución promotora:* Universidad Nacional de Córdoba

### Congreso

'Re/constructing the past: how young people remember the Uruguayan dictatorship' , 2012

*Tipo de participación:* Otros,

*Referencias adicionales:* Estados Unidos; *Nombre del evento:* American Association for Applied Linguistics 2012 Conference; *Nombre de la institución promotora:* American Association for Applied Linguistics

*Palabras clave:* análisis crítico del discurso, pasado reciente

### Congreso

Panel: Recontextualizaciones del pasado reciente , 2012

*Tipo de participación:* Panelista,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* VIII Congreso Internacional de ALSFAL; *Nombre de la institución promotora:* Asociación de Lingüística Sistemico Funcional de América Latina

*Palabras clave:* recontextualizaciones, pasado reciente

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Análisis crítico del discurso, lingüística sistemico funcional

La dictadura uruguaya en la cultura popular: Recontextualizaciones de 'A redoblar'

### Congreso

Jornadas de Historia Política, Facultad de Ciencias Sociales, UDELAR. , 2011

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Jornadas de Historia Política; *Nombre de la institución promotora:* Facultad de Ciencias Sociales, UDELAR.

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Análisis del Discurso

Humanidades / Historia y Arqueología / Historia / Historia reciente

"(Re)presentando el pasado reciente: la última dictadura uruguaya en los manuales de historia". Co-autoría con Mariana Achugar y Nicolás Morales

### Congreso

Segundas Jornadas de Adquisición y Enseñanza del Español como L2, Universidad de Rosario , 2010

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Argentina; *Nombre del evento:* Segundas Jornadas de Adquisición y Enseñanza del Español como L2; *Nombre de la institución promotora:* Universidad de Rosario

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística

Publicación en prensa: "La concepción del texto y el manejo de los géneros textuales en producciones escritas de estudiantes universitarios. Algunos problemas."

### Congreso

XV Congreso Internacional de la ALFAL , 2008

*Tipo de participación:* Moderador,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* XV Congreso Internacional de la ALFAL; *Nombre de la institución promotora:* FHUCE, UDELAR

Moderadora durante las Secciones de Trabajo del XV Congreso Internacional de la ALFAL

## Congreso

I Congreso Internacional de Sociolingüística y Lingüística Histórica , 2007

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Argentina; *Nombre del evento:* I Congreso Internacional de Sociolingüística y Lingüística Histórica; *Nombre de la institución promotora:* Universidad Nacional del Sur, Bahía Blanca,

## Seminario

Presentación oral: "Poblados de origen africano en Uruguay" , 2014

*Tipo de participación:* Expositor oral, *Carga horaria:* 10

*Referencias adicionales:* Suecia; *Nombre del evento:* Workshop Contact, Variation and Change: corpora development and analysis of Ibero-Romance language varieties; *Nombre de la institución promotora:* Universidad de Estocolmo

## Seminario

Contatos Afro-Latinos: Perspectivas Histórico-Linguísticas , 2013

*Tipo de participación:* Poster,

*Referencias adicionales:* Brasil; *Nombre del evento:* Contatos Afro-Latinos: Perspectivas Histórico-Linguísticas; *Nombre de la institución promotora:* Universidad Estadual de Campinas Instituto de Estudos da Linguagem

*Palabras clave:* sociedad de color; prensa escrita; identidad

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / sociolingüística histórica, análisis del discurso

## Seminario

Parias en nuestra misma patria. Construcción de la identidad afrodescendiente en la prensa de la 'sociedad de color' , 2012

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Suecia; *Nombre del evento:* Seminario de Posgrado del Departamento de Español, Portugués y Estudios Latinoamericanos; *Nombre de la institución promotora:* Stokholm University

*Palabras clave:* identidad, análisis del discurso

*Areas del conocimiento:* Ciencias Sociales / Ciencia Política / Ciencia Política / Historia Conceptual

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Análisis Crítico del Discurso

## Anteproyecto tesis de maestría

## Seminario

Presentación del libro 'Una historia sin fronteras. Léxico de origen africano en Uruguay y Brasil' , 2012

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* VI Seminario de lexicografía y lexicología del español y del portugués americanos; *Nombre de la institución promotora:* Facultad de Humanidades (UDELAR) Academia Nacional de Letras

Presentación del capítulo: Presencia de vocablos de origen africano en El lenguaje del Río de la Plata.

## Seminario

"Historia lingüística del Uruguay: un tesoro lexicográfico de voces de lenguas indígenas extintas." , 2012

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* VI Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos ; *Nombre de la institución promotora:* Academia Nacional de Letras del Uruguay – Instituto de Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

*Palabras clave:* historia del español, lingüística histórica

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

Presentación junto a Virginia Bertolotti

## Seminario

Varietades de español y portugués en contacto con lenguas africanas en América , 2012

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Curso de maestría; *Nombre de la institución promotora:* FHUCE, UdeLaR

*Palabras clave:* poblados rurales de origen afro; trabajo de campo

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / etnolingüística

Participación en el curso Varietades de español y portugués en contacto con lenguas africanas en América dictado por Profa. Magdalena Coll y Profa. Laura Álvarez López, en la Maestría en Ciencias Humanas, Opción "Lenguaje, Cultura y Sociedad", de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, de la Universidad de la República. Presentación sobre proyecto "Poblados rurales del Uruguay, de origen afro" junto al Prof. Justino da Rosa.

## Seminario

### III Seminario de Lexicografía y Lexicología en Uruguay , 2011

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* III Seminario de Lexicografía y Lexicología en Uruguay ; *Nombre de la institución promotora:* FHUCE, UDELAR,- Academia Nacional de Letras III

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica/ lexicografía

Ponencia: "Notas para el estudio de las voces intérprete, ladino y lenguaraz en territorio Oriental (siglos XVII a XIX)". En co-autoría con Cecilia Bértola.

## Seminario

### III Seminario de Lexicografía y Lexicología en Uruguay , 2009

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* III Seminario de Lexicografía y Lexicología en Uruguay ; *Nombre de la institución promotora:* FHUCE, UdelAR, Academia Nacional de Letras

La voz CHARRÚA: recorrido por la lexicografía uruguaya a partir de la comparación de las definiciones del término en diccionarios uruguayos éditos e inéditos (Siglos XIX y XX)".

## Simposio

### Simpósio Dinâmica Afro-Latinas IEL Campinas Unicamp SP , 2011

*Tipo de participación:* Poster,

*Referencias adicionales:* Brasil; *Nombre del evento:* Simpósio Dinâmica Afro-Latinas; *Nombre de la institución promotora:* IEL Campinas Unicamp SP

"Términos de origen africano en el Lenguaje del Río de la Plata de Pedro y Washington Bermúdez"

## Simposio

### I Simposio de la Lengua Española y IV Coloquio de Historia del Español , 2011

*Tipo de participación:* Panelista,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* I Simposio de la Lengua Española y IV Coloquio de Historia del Español; *Nombre de la institución promotora:* Departamento Nacional de Español, ANEP

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

Panelista en el I Simposio de la Lengua Española y IV Coloquio de Historia del Español: "Las formas del decir. Variación, permanencia e invención"; Panel: "Historia Lingüística del Uruguay" Presentación en co-autoría con Cecilia Bértola: Intérpretes de lenguas indígenas en los siglos XVII y XIX en el territorio oriental.

## Simposio

### Jornadas: "Pueblos Originarios: nuevas miradas y debates sobre el pasado indígena" , 2011

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Jornadas: "Pueblos Originarios: nuevas miradas y debates sobre el pasado indígena"; *Nombre de la institución promotora:* Instituto de Ciencias Antropológicas, FHUCE, UDELAR.

*Palabras clave:* lenguas en contacto, lenguas indígenas

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

Ponencia: "Intérprete y lenguaraz de lenguas indígenas en los siglos XVIII y XIX en territorio oriental". En co-autoría con Cecilia Bértola.

## Simposio

### VI Jornadas de Estudiantes de Lingüística , 2011

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* VI Jornadas de Estudiantes de Lingüística; *Nombre de la institución promotora:* Fhuce/ UdelAR

Ponencia: "Intérpretes de lenguas indígenas: guaraní, minuán y lengua de la nación charrúa en el Río de la Plata (siglo XVIII)"

## Encuentro

### III Jornadas de Estudiantes de Lingüística- I Jornadas de Estudiantes de Corrección de Estilo , 2009

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* III Jornadas de Estudiantes de Lingüística- I Jornadas de Estudiantes de Corrección de Estilo; *Nombre de la institución promotora:* FHUCE, UdelAR

## Otra

### Conferencia , 2013

*Tipo de participación:* Conferencista Invitado,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Conferencia-Presentación del libro Una historia sin fronteras: léxico de origen africano en Uruguay y Brasil.; *Nombre de la institución promotora:* Centro Universitario de Rivera, UDELAR.

*Palabras clave:* léxico africano; español del Uruguay

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / lexicografía histórica



Otra

Ponencia: "Al margen: trabajadores rurales en comunidades de origen afro" junto con Juan Justino da Rosa. , 2013

*Tipo de participación:* Expositor oral, *Carga horaria:* 15

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Jornadas Académicas de la FHCE; *Nombre de la institución promotora:* FHCE, UDELAR

Otra

Ponencia: "Afrodescendientes y negros en los medios de comunicación. Identidad(es) étnico-racial(es) y discriminación, entre la resistencia y el estigma" junto con Valentina Brena , 2013

*Tipo de participación:* Expositor oral, *Carga horaria:* 15

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Jornadas Académicas 2013 FHCE; *Nombre de la institución promotora:* FHUCE, UDELAR

Otra

Mesa redonda: Hacia una historia lingüística del español en Uruguay , 2009

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* II Jornadas de Investigación en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación; *Nombre de la institución promotora:* Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

*Palabras clave:* lexicografía, historia del español

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica/Lexicografía

"Lexicografía histórica en Uruguay: algunos repertorios".

Otra

II Jornadas de Investigación en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , 2009

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* II Jornadas de Investigación en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación; *Nombre de la institución promotora:* Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Variación léxica en productos panificados, junto a Ana Paola Angeloni

Otra

Jornadas sobre Competencias Lingüísticas , 2009

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Jornadas sobre Competencias Lingüísticas; *Nombre de la institución promotora:* Licenciatura en Ciencias de la Educación-Escuela de Bibliotecología y Ciencias Afines, Universidad de la República

Otra

II Jornadas de Estudiantes de Lingüística del Uruguay , 2007

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* II Jornadas de Estudiantes de Lingüística del Uruguay; *Nombre de la institución promotora:* Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República,

## Información adicional

## Indicadores de producción

<i>Producción bibliográfica</i>	13
<i>Artículos publicados en revistas científicas</i>	3
Completo (Arbitrada)	3
<i>Artículos aceptados para publicación en revistas científicas</i>	0
<i>Trabajos en eventos</i>	6
Completo (No Arbitrada)	4
Resumen (No Arbitrada)	1
Resumen expandido (No Arbitrada)	1
<i>Libros y capítulos de libros publicados</i>	2
Capítulo de libro publicado	2
<i>Textos en periódicos</i>	0
<i>Documentos de trabajo</i>	2
Completo	2
<i>Producción técnica</i>	0
<i>Productos tecnológicos</i>	0
<i>Procesos o técnicas</i>	0
<i>Trabajos técnicos</i>	0



<i>Otros tipos</i>	<i>0</i>
<i>Evaluaciones</i>	<i>0</i>
<i>Formación de RRHH</i>	<i>0</i>
<i>Tutorías/Orientaciones/Supervisiones concluidas</i>	<i>0</i>
<i>Tutorías/Orientaciones/Supervisiones en marcha</i>	<i>0</i>